

SETSWANA A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
SETSWANA A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
SETSWANA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 15 November 2002 (afternoon)
Vendredi 15 novembre 2002 (après-midi)
Viernes 15 de noviembre de 2002 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Rédiger un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Kwala kakgelo ka nngwe ya ditemana tse.

1. (a)

Ngwetsi

Ke ile le naga ka ya go tsalwa sesa
Ke iphitlhetse ke tlogetse leina letsho morago
Ke bapetse leina le sone sereto tota
Ka bediwa ka maina a nna maharatlhatlha
5 Le lone la matsalo la ba tswa lolemeng

Ngwetsi phologotswana e senang seemo
E ratwa letsatsi la go duduediwa
Go tlofwa ka dirwe go itumetswe
Bangwe ba lebile mpa go tlala fela
10 Ba sa lemoge se etla reng isago se nne teng
Ba re rona re bomabina gotsholwa
Ha letsatsi le tlhaba ga re yo, re tla utlwa
Ka batsaya molelo.

Bangwe ba re Segametsi se tsile,
15 Bangwe ba re ke Kedisaletse
E re letsatsi le phirima go sale matlhotlhapelo
Ngwana wa khutsana a itshware lehuma
A re 'Nna ke bonwakemang ditshabeng'?
E tlare se dule ka tlhaa gotwe,
20 Sepalegolo la moeng.

R F Mokobi, *Mothuba lobelo* (1986)

- Akgela ka molaetsa wa leboko le, o supe ka fa o supiwang ka teng.
- Akgela ka maikutlo le moonno wa leboko le o bo o supe ka fa maikutlo a moanelwa a supilweng ka teng.
- Fa maikutlo ka mokgwa-kwalo wa leboko le o ganeletse thata ka fa thulaganyong le tiriso puo.

1. (b)

Ngaka

- Ene ele kgwedi ya boraro Dirona a robetse mo phateng ya kokelo mo Perekwane, nako ele ya mampa a podi, ka tsatsi la matlhatso, fa a gadima mo letsholeng a bona mooki Stella wa Mofolo, mosetsana wa thupa tsa maratlwa, motho wa maratwa golejwa, wa matlho a koma, atla ntlheng ya kwa phaposeng ya gagwe; mme a lemoga gore oitumetse.
- 5 Mogopolo wa gagwe wa boela kwa tsatsing la Matlhatso—aa! Bogologolo tala—fa a tla a palame terena le le mosimane wa lekolwane wa tedu tsa katse. A gakologelwa gore one a paralala jaaka monwana o le botlhoko go fitlha kwa Naledi, le mo dibekeng tse pedi a supa sweu; mme ka pelo e le sel fela ya mo ela motlhaje le mosimane. Ke fa a tla itse go jela ka mogopo o mosweu, go ja nakaladi kobolela le Pule.
- 10 Mo sejanageng ka letsatsi la Tshipi, ba tswa go feleletsa lenyalo la ga mogoloe wa matsibola ntha, a kgwa madi. Mo malatsing a a go tsena mo kokelong Pule a tlhoka mongwe yo o mo eletsang gore moya-goleele o lefa ka marapo; a itlhoma go iwa fela ka fa. Go sa fete letsatsi mongwe a wa baoki a a sa leretse Diarona lokwalo kgotsa phuthelwana ya dimonamone, ngata ya ditshese, kgotsa sengwe se o neng a leka go supa
- 15 lorato lwa gagwe ka sone. Mme fa nako e ntse e ya magala masuge a bonyana a fokotsegaa; ere a tla a ba a sa tlhole a na le nako ya go nna, a ema ka leoto le le losi. Motho wa bofelo go lere lokwalo e ne ele Stella; fa Diarona a bona monyenyo wa gagwe a itse gore Pule o ile. A leka go mo phamola a sa le mo losing.

- 20 Tsatsi lantlha morago ga fao a mo tlhasela ele ruri:
‘Maloba o ne o reng o romela lokwalo?’
Pule a itsheba dinala a ise a arabe. ‘Ke ne ke le mo tirong.’
‘Mo Perekwane?’
morago ga sebaka se seleele, are ‘Ee’
Diarona a gelelela dikeledi. A gopola gore Pule e ne ese motho yo ereng a bodiwa
- 25 sengwe a kabakanye.
‘Ke itheetse ka re ga o a nna jalo. Ke itheetse ka re wena o botoka; mme o se ka wa lebala gore ke fano ka ntlha ya gago. O ne o tlhola o nkgoga, o nkisa kwa le kwa. Gompieno o lebetse. Go siame gone Stella ke mooki. O ithaya ore ga a kitla a tshwana le nna.’

D. P. S. Monyaise, *Mosadi Mooka* (1965)

- Sekaseka methlala e mokwadi a e dirisitseng go ranola/senola botho le dikgatlhego tsa baanelwa-bagolo mo temaneng e.
- Supa methlala e mokwadi a e dirisitseng go go gapa maikutlo le kgatlhego mo temaneng e.
- Sekaseka ka fa mokwadi a dirisitseng kgotlhang/dikgotlhang tsa poloto go tsamaisetsa/phuthololela poloto ya temana e pele.
- Tsaya ngang ka tiriso ya ditshwantsho/dikemedi mo temaneng e.
- Tsaya ngang ka mkgwa/mekgwa e mokwadi a supang molaetsa/melaetsa ya temana e ka yone.